





COLEGIO  
UNIVERSITARIO

*del*

SAGRADO CORAZÓN

*Portería  
Pensionado*



1961-62

Biblioteca  
Archivo Histórico  
USC

SANTURCE,  
PUERTO RICO

Santurce, Puerto Rico  
mayo, 1962

Querido Colegio:

Frente al pórtico. Después de cuatro años estamos frente al pórtico mirándolo desde fuera. Ni alegres ni tristes, serenamente, con esa claridad de ideas que suele producirse en los momentos más graves. Sería muy fácil alejarnos entonces con que ya no teníamos tiempo para averiguar a qué de cuando todavía nuestro sitio está tras él, nos ponemos frente al pórtico, mirándolo desde afuera.

Entre el último escalón del edificio del "College", y la calle hay una carretera, "la cuesta". Hoy, por esa claridad de ideas de la que antes habíamos la vemos en la dimensión que nunca tuvo: cumpliendo el mismo papel que la primera parte de un concierto: preparar el ambiente, limpiarlo, sosegarlo, hacerlo propicio para la gran sinfonía de la segunda parte. "La cuesta" no es ni tan corta que nos canse subirla, ni tan larga que canse bajarla. Pero, además, la cuesta nos dice hoy algo que no supimos oír nunca: que llegar hasta el "College" es subir. Pudo el edificio estar situado de otra manera: al borde mismo de la calle, entre el ruido y el desasosiego. Pudo estar, incluso en un hoyo y con ello lograr el aislamiento, como lo logran los topos, las hormigas o los cobardes: escondiéndose. Pero de todas las posturas posibles él, esta realidad metafísica que es el "College" escogió la que tiene: la elevada, la difícil, realista y cordial posición del que exige esfuerzo para llegar a él y ofrece facilidad para salir, sin que este "ir" sea un "huir".

El edificio "es" de estilo clásico. Clásico en todos los sentidos que la palabra tiene: en el puramente artístico, en el de que es "algo" a imitar, en el de que es "algo" permanente. Sólo en una cosa no es clásico: en que contra toda

esencia clásica, el "College" no sólo tiene intimidad, sino que es radical intimidad. Y como toda intimidad, no es fácil. Es francamente difícil. Lo hemos notado muchas veces: cada vez que no lograbamos entender el "no" que contra nuestros deseos nos lanzaba, cada vez que una decisión suya nos pareció injusta, cada vez que un gesto suyo nos ha hecho desear marcharnos. Lo notamos hoy, cuando recién empezamos a saber lo difícil que nos va a ser dejarlo.

Pero hemos de hacerlo. Y no hay en este "tener que hacerlo" sombra de desgano. Bajaremos "la cuesta" concientes de que es la última vez, lo miremos desde la verja con una mirada nueva, y pisaremos la ciudad como "la lege". Y es que sentimos hoy, en esta hora de los descubrimientos . . . que nos ha querido enseñar un sentido recio de las cosas; que nos ha querido hacer saber que sólo los cobardes acusan a la "vida", para salvarse ellos; que nos ha querido inculcar que ser mujer no es ser "Princesa rubia" que suspira, sino manos que rezan y sonrisa que ayuda y corazón que siente y cabeza que piense; que nos ha querido decir que ser intelectual no es ser constante acusador de extrañas vulgaridades, sino constante corrector de la propia; que no es alejarse del ruido de las gentes, sino intentar convertir el ruido en música y a las gentes en prójimo; que no es un encerrarse en el cómodo mundo de algodones que conquistaron otros, sino abrirse sin temores ni disculpas, dispuestos a luchar contra lo falso, a descubrir lo bueno, a mantenerse limpias.

Por eso al ponernos hoy en la parte de fuera del pórtico ensayando nuestro primer paso del Futuro, sabemos escuchar que nos dice que a la vida no se baja porque quién a la vida baja no la vive; que las verdades no se regalan, que las grandezas no se heredan. . . . Y ahora ya sabemos a que decimos "adiós": a algo que siempre será nuestro, a un ansia de ascender siempre.

TESTAMENTO que redacta y otorga este curso "senior", encontrándose en el pleno disfrute de su brillante, aunque maltratada, capacidad mental, teniendo el cabal conocimiento de lo que hace, al hacerlo, (por una vez y sin que sirva de precedente) y como libre expresión de su débil y soberana voluntad.

#### CLAUSULAS

*Primera.* Instituímos herederas nuestras, por partes iguales y con derecho a acrecerse, de todos los sufrimientos, dolores de cabeza, tribulaciones, desesperos, martirios, y algún que otro trabajo que nos causaron: los incomprensibles COMPRENSIVOS . . . y las inhumanas HUMANIDADES. Item más: Tesis, obrita, y demás cargas y servidumbres, a nuestras serias, conspicuas, y pese a todo, muy estimadas, seguidoras del actual año "junior".

*Segunda.* Ordenamos los siguientes legados, cuyo cumplimiento encomendamos a nuestras herederas, asistidas de nuestros albaceas, contadores y partidores. Y que si no lo hacen sean por ellas demandadas.

- a. que den a Mary Jo los espejuelos negros de Carmen Inés porque "para que vea lo que hay que ver . . .".
- b. que den, lo más despacio posible, la calma de Irmita a Puchi.
- c. que provean a la rápida obtención del status señorial a Mari Georgi, por Yvette Hernández.
- d. que no piensen en dar el Impala de Rosita.
- e. que coleccionen y ordenen las muchas y buenas intenciones de Fina, y hagan una tesis.
- f. que den a Belga la "pia" item "dogmática" "botella" de Pucha.
- g. que den a Sara Bustelo la gracia de Mildred para olvidar las llaves en un carro cerrado.
- h. que den a quien más conviniere el "Meditatio Verjas" de Piri.
- i. que, al paso, le den la "cola" de Bebé a Emilie.
- j. que no cuenten con Emilio, nos dice Marisol.
- k. que den a la más seria la sonrisa de Mabelita.
- m. que den a Lolita Luque las escasas excusas que no llegó a gastar Gogui.
- n. que den el entonado "ay querida" de Minita a Digna.
- ñ. que den a Begoña el "Ars Cocinandi" de Ana Belén.
- o. que den a Tessie Matta lo que queda del pote de Metrecal de Mari Tere.
- p. que den a Sylvia Betancourt el dominio del dominó nada menos que de Sarita.
- q. que Pirulo es de su mamá y de más nadie.

*Tercera.* Les encargamos así mismo entregar a Sonia González lo siguiente: una enorme esponja para secar el auditorio mojado.

Todo lo cual firmamos y rubricamos en la Cafetería del Colegio Universitario de las Madres, en esta muy noble ciudad de San Juan Bautista en un día entre los días del mes de mayo de este año MCMLXII, de la venida de Nuestro Señor y I del Concilio.

*Por la Clase Senior,*

Firma ilegible.



ADMINISTRACIÓN  
y  
FACULTAD



*Rosa A. Arzuaga, R.S.C.F.*

*M.A.*

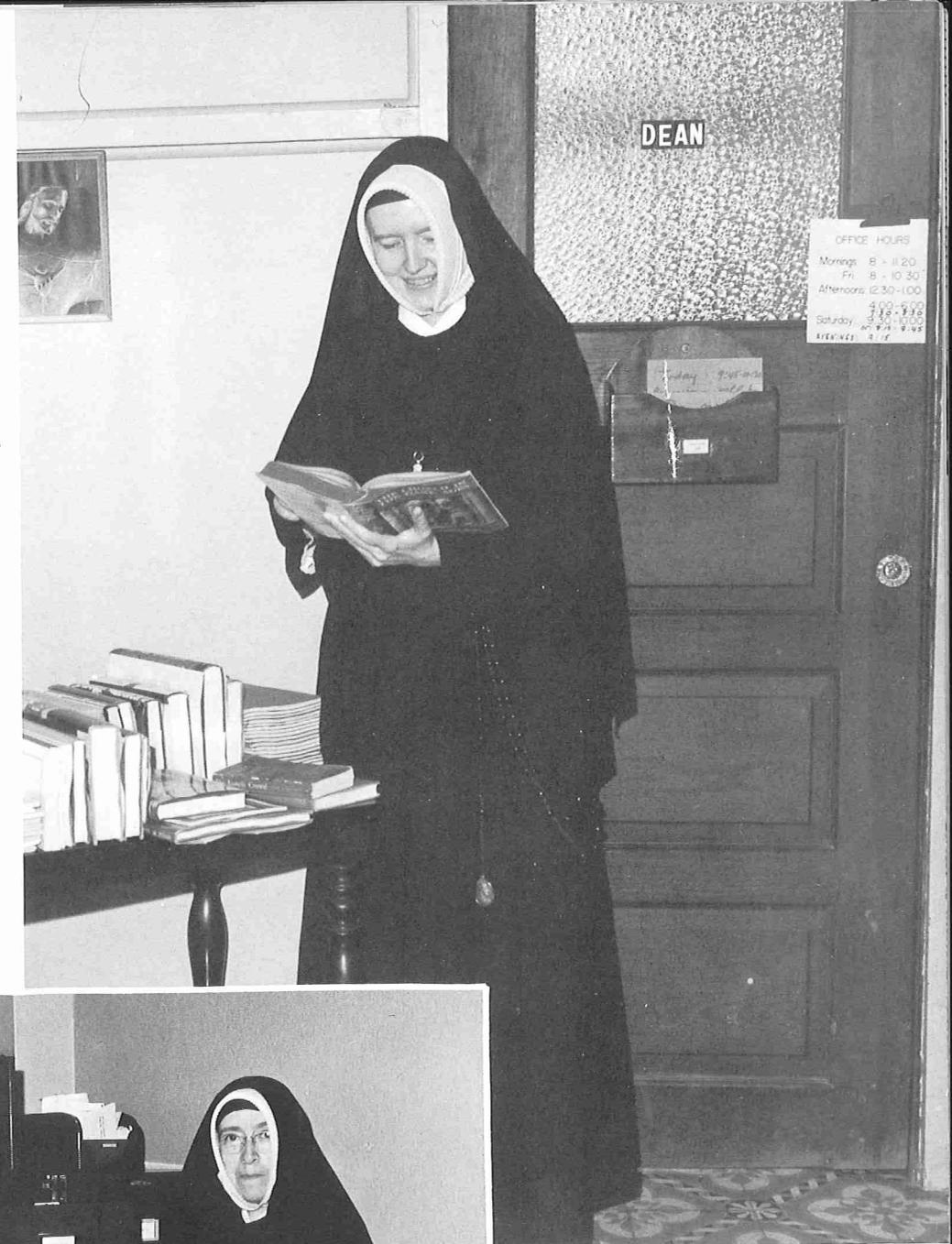
*Presidenta*

*"El secreto de la felicidad: hacer felices a los demás."*

*Mary Byles, R.S.C.F.*

*Ph.D.*

*Dean*



*Dolores Sarre, R.S.C.F.*

*Ph.D.*

*Registrar*



*Helena Lázaro, Ph.D.* RELACIONES PUBLICAS



*Sarah Bustelo*  
RECEPCIONISTA



*Irma Vivoni*  
BIBLIOTECARIA



*María Canals*  
SECRETARIA de la PRESIDENTA



*Consuelo R. de Rivera*  
SECRETARIA de la REGISTRADORA





## Facultad de Humanidades

Rosario Biascochea, M.A. (Inglés); Castora Lozano, Ph.D. (Hum.); María Teresa Coll, R.S.C.J., Ph.D. (Hum.); Helena Lázaro, Ph. D., (Hum.); Mary Byles, R.S.C.J., Ph.D. (Estudios Soc.); Jorge Rechany, M.A., (Arte); Dolores Sarre, R.S.C.J., Ph.D. (Francés); Carmen Viejo, Ph.D. (Hum.).



Pedro Sifre, M.A. (Psicol.); Carmen Despiiau, M.A. (Sociol.); Noema C. de Diago, Ph. D. (Psicol.); Carmen S. de Colón, M.A. (Ed.).

## FACULTAD DE CIENCIAS SECRETARIALES

Matilde Santini de Toro, B.S.; Nereida Cordero de Rivera, B.C.E.; Carmen I. Arzuaga de Seín, B.S. in C.E.

*Ausentes:*  
Doña Pilar Vidal Vda. de Gelpí, B.S. in C.E.



## Facultades de Ciencias



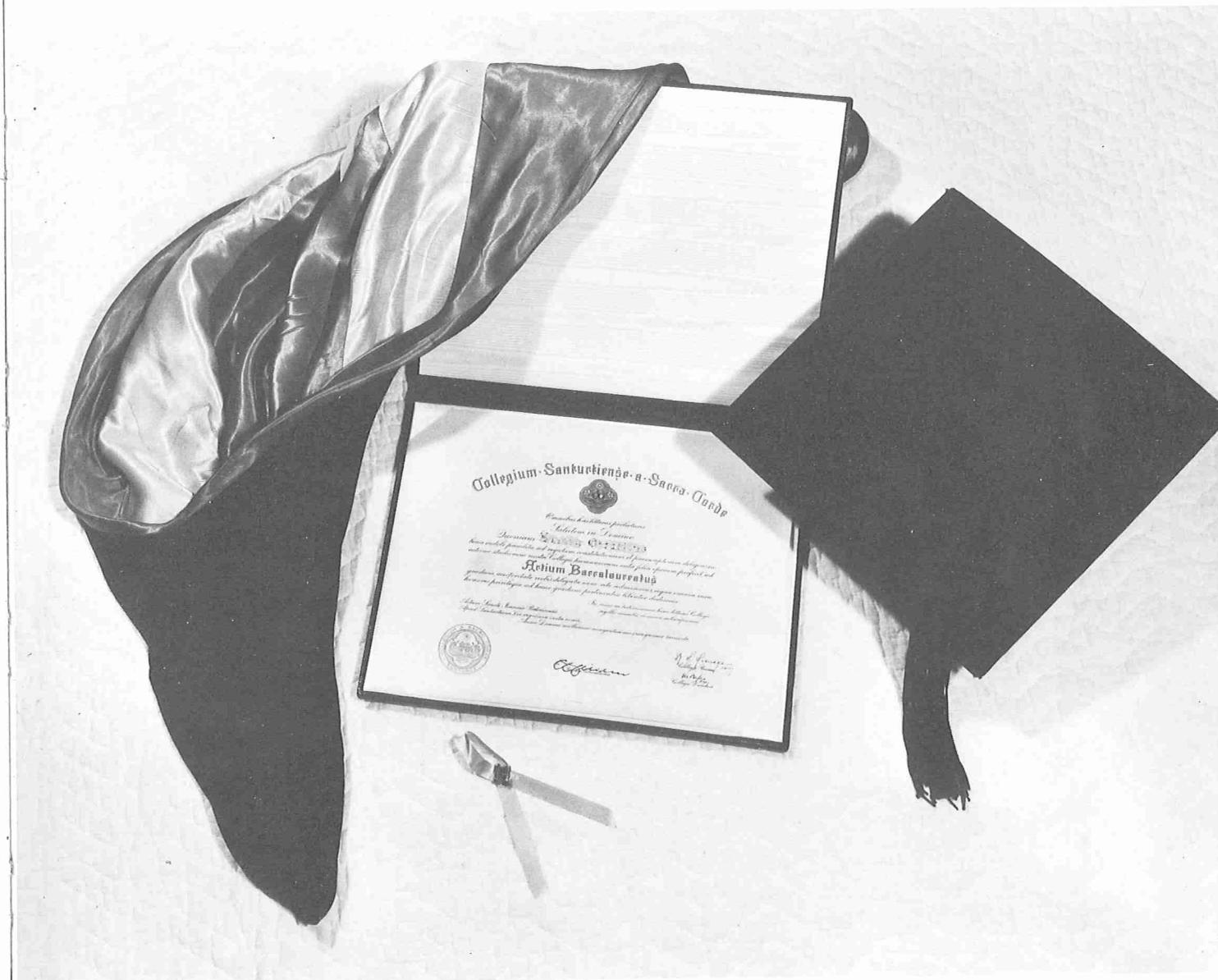
## FACULTAD DE CIENCIAS

Herbert F. Wolf, D.S., Química; Cándida Rosa T. de Acosta, M.A., Biología; Miguel Garrido, M.S., Matemáticas.

*Ausente:*  
Alvilda N. Vda. de Zegrí, B.S., M.T., Química.

## *Ambición*

Irmita Gual	hacer campaña para eliminar los relojes
Carmen Inés Brau	unirse a las WACS
Irma Pons	tumbar la verja
Yvette Hernández	tener muchos lasitos
Rosita Orcasitas	Dar Pena
Josefina Noya	ser prima de Piri
Aida Céspedes	ser la derecha de Izquierdo
Mildred Amy	ser secretaria de "un" médico
Ivette Antonmattei	irse para Santo Domingo
Marisol Muñoz	que le den una beca a alguien
Gloria Geigel	un viaje a Europa
Ana Belén García	usar todas las copas que le regalaron
Herminia Rosa Navarro	darle la vuelta al mundo
María Teresa Hernández	que Peter acabe de acabar en Mayaguez
Teresita Fernández	que vuelen los años
Sarita Cuebas	que le den la placa
Mabel Balsa	comprometerse



# SENIORS



MAYOR:  
*Historia*

MINOR:  
*Español*

Gob. Est.  
2,3,4  
Pres. 4  
Directiva Clase  
Pres. 2,3  
Soc. Cult.  
1  
Acc. Cat.  
1,2,3

*Yvette Hernández, B.A.*

“Renuncio a renunciar” . . . Se veía en ella una constante voluntad de entrega . . . y una presidencial manera de sonreír. . . . Luchó una guerra con una Tesis sobre una guerra . . . y le añadió un apellido cortito a su nombre. Y en todas nosotras ganó siempre un Siempre.



MAYOR:  
*Psicología*

MINOR:  
*Biología*

E. de M.  
Asp. 2,3  
Med. 4  
Gob. Est.  
Pres. 4  
Pórtico  
Sub Ed. 4  
Soc. Cult.  
1,2,3  
Vocal Clase  
1,2,3,4  
Acc. Cat.  
1,2,3,4  
Asoc. Atl.  
1,2,3,4  
Tesorera 2  
Club Dram.  
1,2,3,4  
Pres. 3,4  
Club de Ciencia  
3,4  
Vocal 4  
Club Secret.  
1

*Mabel Balsa, E. de M., B.A.*

Tenía una sonrisa seria cuando decía: “Como Presidenta”. Y siempre lo fué de algo, hasta de su propia calma . . . Recordamos que ni con ella conseguimos pasar del cuarto lugar . . . en el teatro. Tampoco conseguimos la piedra . . . Y se lo hizo perdonar.



*Irma Pons, B.S. Sec. Sc.*

Había en su serenidad un secreto . . . Y se hizo secretaria. Luego la hicieron Presidenta . . . y tuvo la paciencia de soporarnos y de llevar a una más en su carro. Y nunca, nunca . . . habrá bastante tiempo en el tiempo, para que llegue el tiempo de empezar a olvidarla.

Gob. Est.  
Vice Pres. 4  
Directiva de Cl.  
Pres. 4  
Teso. 3  
Collegiana  
3  
Acc. Cat.  
1,2,3  
Asoc. Atl.  
2,3,4  
Club Secret.  
1,2,3,4  
Vice Pres. 4  
Secret. Tes. 3

MAYOR:  
*Francés*

MINOR:  
*Educación*

Collegiana  
Editora 3  
Com. Cul. Soc.  
Pres. 4  
Directiva Cl.  
Vice Pres. 4  
Acc. Cat.  
2,3  
Asoc. Atl.  
2,3,4  
Club Francés  
2,3



*Carmen Inés Brau, B.A.*

“Para mis actos, el Tribunal del viento . . .”; La autoridad sin fuerza . . . Lo más difícil era desilucionarla; lo más fácil, complacerla . . . con comer hamburger en una playa americana. Lo imposible olvidar: su no querer estar . . . estará siempre.



Pórtico  
Secret. 4  
Collegiana  
Secret. 3  
Directiva Cl.  
Secret. 3  
Asoc. Atl.  
1,2,3  
Club Secret.  
1,2,3,4  
Pres. 4

*Aida Céspedes, B.S. Sec. Sc.*

Toda la Religión que sabía no evitó su vocación "izquierdista" . . . Cuidaba con cariño de un sweater azul y de unos sobrinos. Además, jugaba al tenis . . . o eso decía ella. Recordamos que se dejaba llamar "Pucha" . . . como si nada. . . .



Directiva Cl.  
Tesorera 4  
Acc. Cat.  
3,4  
Asoc. Atl.  
3  
Club Secret.  
3,4

*Mildred Amy, B.S. Sec. Sc.*

Era tan cuidadosa que conservó su problema pese a dar con él la vuelta al mundo . . . ¿Su problema? . . . ¿Aquello era un Anglia o un Triunfo? . . . ¿Su problema? . . . ¿Cómo me desordeno? . . . ¿Su problema? . . . ¿Será Húngaro? Quizás. No tendremos problema para recordarla.



*Ivette Antonmattei, B.A.*

Le gustaban los rabos de caballo. Y también la medicina. "Pensándolo Bien" . . . lo que más le gustaba era el Santo Domingo de una noche de sábado . . . y una noche de "san" Juan . . . El mundo le parecía una bola . . . y está detrás de todos estos recuerdos.

MAYOR:  
*Biología*  
MINOR:  
*Química*  
Pórtico  
Fotogr. 4  
Collegiana  
Fotogr. 3  
Acc. Cat.  
3,4  
Asoc. Atl.  
2,3,4  
Pres. 3  
Club Ciencia  
3,4

MAYOR:  
*Matemáticas*  
MINOR:  
*Educación*  
Pórtico  
Tesorera 4  
Com. Cult. Soc.  
Secret. 4  
Directiva Cl.  
Vocal 1,2,3,4  
Varsity  
1,2,3,4  
Asoc. Atl.  
1,2,3,4  
Pres. 4  
Vice Pres. 3  
Club Dramático  
1,2,3,4  
Vice Pres. 3,4



*Sarita Cuebas, B.A.*

Sabía mucho de Matemáticas, por eso discutía con la Madre Coll . . . y sabía mucho de domino, por eso lo jugaba y lo jugaba siempre, y siempre estaba en la salita como si casi viviera allí, debajo de aquella nube de humo, y así, siempre estará en nuestros recuerdos. . . .



MAYOR:  
*Francés*  
MINOR:  
*Historia*

Pórtico  
Ed. Lit. 4  
Collegiana  
Sub Ed. 3  
Soc. Cult.  
4  
Acc. Cat.  
3,4  
Varsity  
3  
Asoc. Atl.  
3,4  
Club Francés  
3,4

*Teresita Fernández, B.A.*

“Yo soy yo y mi vida es mi castillo”, pero en Francés . . . Era la primera en preferir lo segundo . . . de Francia, Quebec; de Iberia, Portugal; de . . . ¡También! Para marcharse cortesmente se quedó muy delgada y por eso no se marchará nunca. . . .



MAYOR:  
*Francés*  
MINOR:  
*Psicología*

E. de M.  
Aspirado 3  
Medalla 3,4  
Soc. Cult.  
3,4  
Club Francés  
3,4

*Ana Belén García, E. de M., B.A.*

Negó eso de que “Mi dolor de muelas es sólo mío” . . . Porque le gustaban las ciencias estudió Francés . . . Se hacía perdonar hasta lo bueno . . . menos su Tesis “small”. La recordaremos, porque nos gustan . . . los mejores recuerdos . . . y a Pirulo también.



MAYOR:  
*Historia*  
MINOR:  
*Psicología*  
Acc. Cat.  
1,2  
Asoc. Atl.  
1  
Club Secret.  
1

*Gloria Geigel, B.A.*

Era ciudadana del "Campus" por adopción . . . Y llegaba siempre a tiempo de llegar tarde . . . y se excusaba con la Madre por eso, porque llegaba tarde. Trabajó mucho para que le aceptaran la Tesis. Y se la aceptaron. Por eso, siempre la recordaremos.



MAYOR:  
*Inglés*  
MINOR:  
*Francés*  
Collegiana  
Ed. 3  
Soc. Cult.  
1,2,3,4  
Pres. 3  
Acc. Cat.  
1,2,4  
Club Francés  
3,4

*Irma Gual, B.A.*

"Quién va piano, va lontano"; y siempre tuvo tiempo para llegar tarde, para un ¿por qué?, y para una sonrisa . . . Había algo italiano en su manera inglesa de hablar el español . . . y aún se escucha el eco de las apuntadoras . . . Nos dió mil razones para recordarla.



MAYOR:  
*Arte*  
MINOR:  
*Psicología*  
*Educación*  
Pórtico  
Ed. Arte 4  
Acc. Cat.  
1,2,3,4  
Club Dram.  
1,2,3

*María Teresa Hernández, B.A.*

Aprendió a conducir en el camino a Mayaguez. No acababa nunca de pronunciar un nombre muy cortitito . . . y un buen día, cuando nadie lo esperaba . . . ella, tan seria, se dedicó a la psicología y cuando se fué con sus brochas, y sus pinturas, se quedó grabada en el recuerdo.



MAYOR:  
*Arte*  
MINOR:  
*Español*  
Pórtico  
Sub Ed. Arte 4  
Collegiana  
Ed. Arte 3  
Directiva Cl.  
Vocal 3,4  
Acc. Cat.  
1,2,3,4

*Marisol Muñoz, B.A.*

Tenía como libro de cabecera: "El Emilio" . . . También tenía un pueblecito allá lejos, y un pincel . . . y un radio verde . . . y dicen que una vez estuvo a punto de reinventar el teléfono . . . de humo. Su chiquititez ha dejado un gran recuerdo. . .



MAYOR:  
*Historia*

MINOR:  
*Psicología*

Soc. Cult.  
1,2,3,4

Acc. Cat.  
1,2,3,4

Glee Club  
1,2,3,4

### *Herminia Rosa Navarro, B.A.*

Cuando iba del Glee Club al Metropolitan, se tropezó con un pedrusco de tres kilates . . . y terminó la Tesis cuando no era tiempo aún de empezarla. Recordamos que empleaba el "Calderón" para decir "Leandri" . . . Nunca se nos podrá olvidar "Minita" . . . ni su "Ay querida".



MAYOR:  
*Arte*

MINOR:  
*Inglés*  
*Español*

Pórtico  
Ed. 4

Soc. Cult.  
1,2,3,4  
Sec. Tes. 4

Directiva Cl.  
Pres. 1  
Tesorera 2  
Vocal 3

Acc. Cat.  
1,2,3,4

Club Secret.  
1

### *Rosita Orcasitas, B.A.*

Una sonrisa . . . al margen de este mundo. Para ella la vida merece la alegría de vivirse . . . porque tal vez, quizás, puede . . . Luchó para que este anuario tuviera sentido . . . y una vez hizo un nudo que nadie supo deshacer . . . como su sonrisa, ¿recuerdas?

*Madeleine Benvenuti*

CERTIFICADO  
CIENCIAS  
SECRETARIALES

Acc. Cat. 1,2  
Club Secret. 1,2

Tenía un modo serio . . . de estar bien peinada . . . como si el apellido la hubiese esculpido . . . Y tenía un pueblo en la montaña, y una hermana, y una amiga . . . y unas gafas de una "nadaencantadora" . . .



*Emelie Picó, E. de M.*

CERTIFICADO  
CIENCIAS  
SECRETARIALES

E. de M. 1,2  
Soc. Cult. 1,2  
Vocal Cl. 2  
Acc. Cat. 1,2  
Asoc. Atl. 1  
Club Fr. 1,2  
Club Secret. 1,2

Tenía un coche grande como una biblioteca . . . y una biblioteca en su coche . . . Para tener las ideas largas se cortó el pelo. Estudiaba y calculaba colorias.



*Gloria Mato-Santos*

CERTIFICADO  
CIENCIAS  
SECRETARIALES

Pres. Com. Finan. 2  
Tes. Gob. Est. 2  
Glee Club 1  
Club Francés 1,2  
Club Secretarial 1,2

Lo peor: que era una magnífica alumna . . . lo mejor: que no se le notaba . . . Había algo muy bueno en toda ella, lo recordamos . . .

*Vivian Ramos*

CERTIFICADO  
CIENCIAS  
SECRETARIALES

Acc. Cat. 2,3  
Club Secret. 2,3,4

Tenía un coche que siempre tenía otra . . . Quería a Arecibo, "porque sí" . . . Y a todos porque era sencillamente Buena . . .



*Jocelyn Reiher*

CERTIFICADO  
CIENCIAS  
SECRETARIALES

Club Secret. 1,2  
Club Francés 1,2  
Secret. Club Fr. 1,2

Consiguió el milagro: de unir, lo español y lo francés . . . sin sombra del 2 de mayo. Se notaba que era extranjera . . . por lo mucho que le interesaba Puerto Rico . . . pero le gustaba tanto Haití, que tal parecía que era puertorriqueña. "Oh, lá, lá".



*Jocelyn Reiher*

*Rosa María Vivó*

CERTIFICADO  
CIENCIAS  
SECRETARIALES

Tesorera Clase 1,2  
Acc. Cat. 1,2,3  
Club Secret. 1,2,3

"Coca, ¿vienes?" . . . "Voooy . . ." Y la maquinilla corría rápida, rápida como imitando el sonido . . . Hubiera querido ser aquella campana de la salida. . .



*Mercedes Roca*

CERTIFICADO  
CIENCIAS  
SECRETARIALES

Acc. Cat. 1  
Asoc. Atl. 1,2  
Club Secret. 1,2  
Secret. Asoc. Atl. 2  
Glee Club 1  
Club Dramático 2

Hacía taquigrafía . . . hasta con los pies, especialmente en . . . Inglés. Sus ojos parecían sonreír con brillo de simpatía. . .

*Lolita Somoza*

CERTIFICADO  
CIENCIAS  
SECRETARIALES

Acc. Cat. 1,2  
Asoc. Atl. 1,2  
Club Secret. 1,2

Por ahí viene una sonrisa . . . ya llegó Lolita. Chiquita en estatura . . . pero grande en simpatías . . . y más grande aún en los buenos recuerdos que nos dejó.





# CLASES

## DIRECTIVA

- Presidenta:*  
Eli Valderas  
*Vice Presidenta:*  
Sonia González  
*Secretaria:*  
Sylvia Betancourt  
*Tesorera:*  
Carmencita Cabán



## Clase Junior





*Clase Sopho*

DIRECTIVA

*Presidenta:*  
Belga Zequeira  
*Vice Presidenta:*  
Ana Rita Díez  
*Secretaria:*  
Margarita Toro  
*Tesorera:*  
Cuqui Ferraiouli



*Clase Fresca*



DIRECTIVA

*Presidenta:*  
Ana Francisca Bauzá  
*Vice Presidenta:*  
Mari Merce San Miguel  
*Secretaria:*  
Carmen Irma Landrón  
*Tesorera:*  
Ita Rickehoff



*Se Imaginan A.....*

Carmen Inés Brau	Sin refunfuñar
Irma Pons	Desorganizada
Irmita Gual	Con prisa
Ivette Hernández	Sin Lasa
Rosita Orcasitas	Sin la línea de los ojos
Josefina Noya	Sin hablar con las manos
Aida Céspedes	Gritando por los pasillos
Mildred Amy	Sin problemas
Yvette Antonmattei	Sin Yauco
Marisol Muñoz	Sin cachetes
Mabel Balsa	Perdiendo la paciencia
Gloria Geige	Sin llegar tarde
Ana Belén García	Sin Partner para el Prom
Herminia Rosa Navarro	Haciendo chistes
Tere Fernández	Sin recibir cartas
María Teresa Hernández	Cumpliendo una dieta
Sarita Cuebas	Sin discutir con la M. Coll



*ASOCIACIONES*



## *Hijas De María*

Sylvia Betancourt, Lolita Luque, Mari Merce San Miguel, Elba Martínez, Sonia González, Mabel Balsa, Elena Armand. *Ausentes:* Olga Josefina Torres, Ana Belén García, Marisita Castillo, Maru Silva, Elena Durán, Cornelia Paddock, Emelie Picó.

### DIRECTIVA

*Presidenta:*  
Sonia González  
*Vice Presidenta:*  
Lolita Luque  
*Secretaria-Tesorera:*  
Olga Josefina Torres



## *Acción Católica*

Zaida Villares  
Emelie Picó  
Vanessa Maldonado  
Lolita Luque  
Olga Rosa Díaz  
María Elena Sierra  
Elba Martínez  
Madeleine Benvenuti  
Irene Pérez  
Coralito Morales  
Sylvia Betancourt  
Sonia González

Trabajo Parroquial  
Ciegositos  
Hospitales  
Mensaje  
Trabajo Parroquial  
Costura  
Doctrina Hogar Insular de Niñas  
Visitas a los Pobres  
Misiones  
Cancerosos  
Doctrina  
Doctrina





## *Asociación Atlética*

*1ra Fila:* Carmencita Cabán, Maritza Colón (Tesorera), Tere Oronoz, Patty Romeu. *2da Fila:* Carmen Fuertes, Isabel Fuertes, Enilda Pietri, Eli Valderas, Norma Rodríguez, Tere Ramírez de Arellano. *3ra Fila:* Vangie Colón, Belga Zequeira, Diana Rebollo, Ana Sofía Esteves, Cuca Borrás, Marilú Quiñones, Maddy Díaz, Conchita Batista, Elena Durán, Tony Gandia, Coralito Morales, Rafaela Fernández, Aglae Suárez, Marisa Escudero, Mabel Balsa. *Ausentes:* Mildred Amy, Dianah Amiero, Ana F. Bauzá, Ivette Bird, Carmen Inés Brau, Aida Céspedes, Lourdes Ferrari, Carmen Girod, Rosario Mora, Irma Pons, Ivelisse Ramos, María Alicia Rivera, Merce Roca (Secretaria), Jeanette Robles, Sarita Cuebas (Presidenta), Ivette Antonmattei (Vice Presidenta).

## *Varsity*

*De Izquierda a Derecha:* Maritza Colón, Aglae Suárez, Belga Zequeira, Ivette Antonmattei, Eli Valderas, Cuca Borrás, Patty Romeu. *Ausente:* Sarita Cuebas.





## Glee Club

### DIRECTIVA

*Presidenta:*  
Sylvia Betancourt  
*Vice Presidenta:*  
Mercedes Gómez  
(Ausente)  
*Secretaria:*  
Vangie Colón  
*Tesorera:*  
Mari Merce San Miguel



*1ra Fila:* Sonia González, Irene Pérez, Carmen Girod, Carmencita Cabán. *Detrás:* Olga Josefina Torres, María Alicia Rivera, Tali Benet, Sylvia Betancourt, Marilú Quiñones, Alvilda N. Vda. de Zegrí, Conchita Batista, Mary C. Harris, Ivette Bird, Mari M. San Miguel, Vangie Colón.

## Club Dramático

### DIRECTIVA

*Presidenta:*  
Mabel Balsa  
*Vice Presidenta:*  
Sarita Cuebas  
*Secretaria:*  
Diana Rebollo  
*Tesorera:*  
Tere Oronoz



*1ra Fila:* Ana F. Bauzá, Mari M. San Miguel, Mabel Balsa, Emma Miranda, María A. Rivera. *2da Fila:* Conchita Batista, Tere de Castro, Coral Morales, Cuca Pedreira. *3ra Fila:* Lourdes Ferrari, Irene Pérez, Tere Oronoz, María M. Mascaró. *4ta Fila:* Carmen D. Hernández, Elena Durán, Diana Rebollo, Belga Zequeira, Carmen e Isabel Fuertes.

## Club Secretarial

### DIRECTIVA

*Presidenta:*

Aida Céspedes

*Vice Presidenta:*

Irma Pons

*Secretaria-Tesorera:*

Teresita Oronoz

*Sentadas:* Rosa M. Vivó, Celine Girod, Aida Céspedes, Viviane Ramos, Mildred Amy, Eileen Shappiro. *De Pie:* Annie Rovira, Dina Juliá, Myriam Rodríguez, Neyssa Díaz, Madeleine Benvenutti, Elena Armand, Zaida Villares, Hilda Méndez. *Ausentes:* Irma Pons, Olga Díaz, Vanessa Maldonado, Margarita Anzalota, Thelma Barreras, Millie Carreras, Magui del Toro, Lorraine Louis, Gloria Mato-Santos, María M. Mascaró, Tere Oronoz, Emilie Picó, Jocelyn Reiher, Merce Roca, Norma Rodríguez, Lolita Somoza, Ana I. Soto, Margarita Toro, Olga Vázquez, Elaine Colón, Ivelisse Ramos, Ana I. Sepúlveda, Luz Anzalota, Julie Soler, Carmen I. Lanrón, Diana Vissepó, Maribel Semanaz, Evelyn Imbert, Aida Escudero.



## Club Francés

*1ra Fila:* Sonia González, Mary Jo Zalduondo, Cuqui Ferraiouli, María del Carmen Rexach. *2da Fila:* Teresita Fernández, Carmen Inés Brau, Ana F. Bauzá, Sylvia Betancourt, Rafaela Fernández. *Ausentes:* Marta Toro, Millie Vizcarrondo, Merce Gómez, Maru Silva, María de los Angeles Arias, Gloria Mato-Santos, Emily Picó, Cornelia Paddock.

### DIRECTIVA

*Presidenta:*

Teresita Fernández

*Vice Presidenta:*

Millie Vizcarrondo

*Secretaria:*

Jocelyn Reiher



DIRECTIVA

*Presidenta:*  
Marisita Castillo  
*Vice Presidenta:*  
Carmen D. Hernández  
*Secretaria-Tesorera:*  
Rosita Orcasitas

*La  
Sociedad  
Cultural*



*1ra Fila:* Mari Merce San Miguel, Emilie Picó. *2da Fila:* Margarita Stawinski, Marisa Castillo, Cuqui Ferraiouli. *3ra Fila:* Carmen Cabán, Merce Gómez, Sonia González, Carmen D. Hernández, Annie Gómez, Lucy Méndez, Gloria Mato-Santos, Rosita Orcasitas, Ivelisse López, Virginia Castrillo, Olga J. Torres. *Ausentes:* Ana Belén García, Irmita Gual, Sylvia Betancourt, María M. Vizcarrondo, Margarita Navarrete, Ita Richehoff, María de L. Monserrate, María A. Rivera, Carmen Landrón, Marta I. Pérez, Aida Teresa Escudero.

*Club Ciencias*

*1ra Fila:* Olga F. Silva, Conchita Batista, Vigie Castrillo, Carmen Cabán, Vangie Colón, Dolly Cárrasquillo, Sor Concepción Alba. *2da Fila:* Celine Girod, Millie Echandía María de los A. Avilés, Mabel Balsa, Mary Catherine Harris. *3ra Fila:* Tali Benet, Enilda Pietri, Angeles Algarín, Maritza Colón, Lucy Méndez. *Ausentes:* Merce y Annie Gómez, Ita Richehoff.



DIRECTIVA

*Presidenta:*  
Carmencita Cabán  
*Vice Presidenta:*  
Vangie Colón  
*Secretaria:*  
Vigie Castrillo  
*Tesorera:*  
Dolly Carrasquillo





De izquierda a derecha: Elba Martínez, Cuca Borrás, Lolita Luque, Madre Michelle, Patsy Mac Murray.

## Collegiana

*Editora:*  
Millie Vizcarrondo  
*Secretaria-Tesorera:*  
Marissa Chardón  
*Editora Arte:*  
Elba Martínez  
*Fotografía:*  
Marta Toro  
Lolita Luque

## Pórtico

*Editora:*  
Rosita Orcasitas  
*Sub Editora:*  
Mabel Balsa  
*Editora de Arte:*  
María Teresa Hernández  
*Sub Editora Arte:*  
Marisol Muñoz  
*Editora de Literatura:*  
Teresita Fernández  
*Colaboración de:*  
Castora Lozano

*Tesorera:*  
Sarita Cuebas  
*Fotografía:*  
Ivette Antonmattei  
Guillermo Ruiz

De izquierda a derecha: Mabel Balsa, Aida Céspedes, Marisol Muñoz, Rosita Orcasitas, Sarita Cuebas, Ivette Antonmattei.



*Yvette Hernández,  
Presidenta 1961*



*Mabel Balsa, Presidenta 1962*



*De Izquierda A Derecha: Mari Merce San Miguel, Ana Rita Díez, Eli Valderas, Mabel Balsa, Elena Durán, Sonia González, Ana F. Bauzá.*

## *Gobierno Estudiantil*

### DIRECTIVA

*Presidenta:*

Mabel Balsa

*Vice Presidenta:*

Irma Pons

*Secretaria:*

Elena Durán

*Tesorera:*

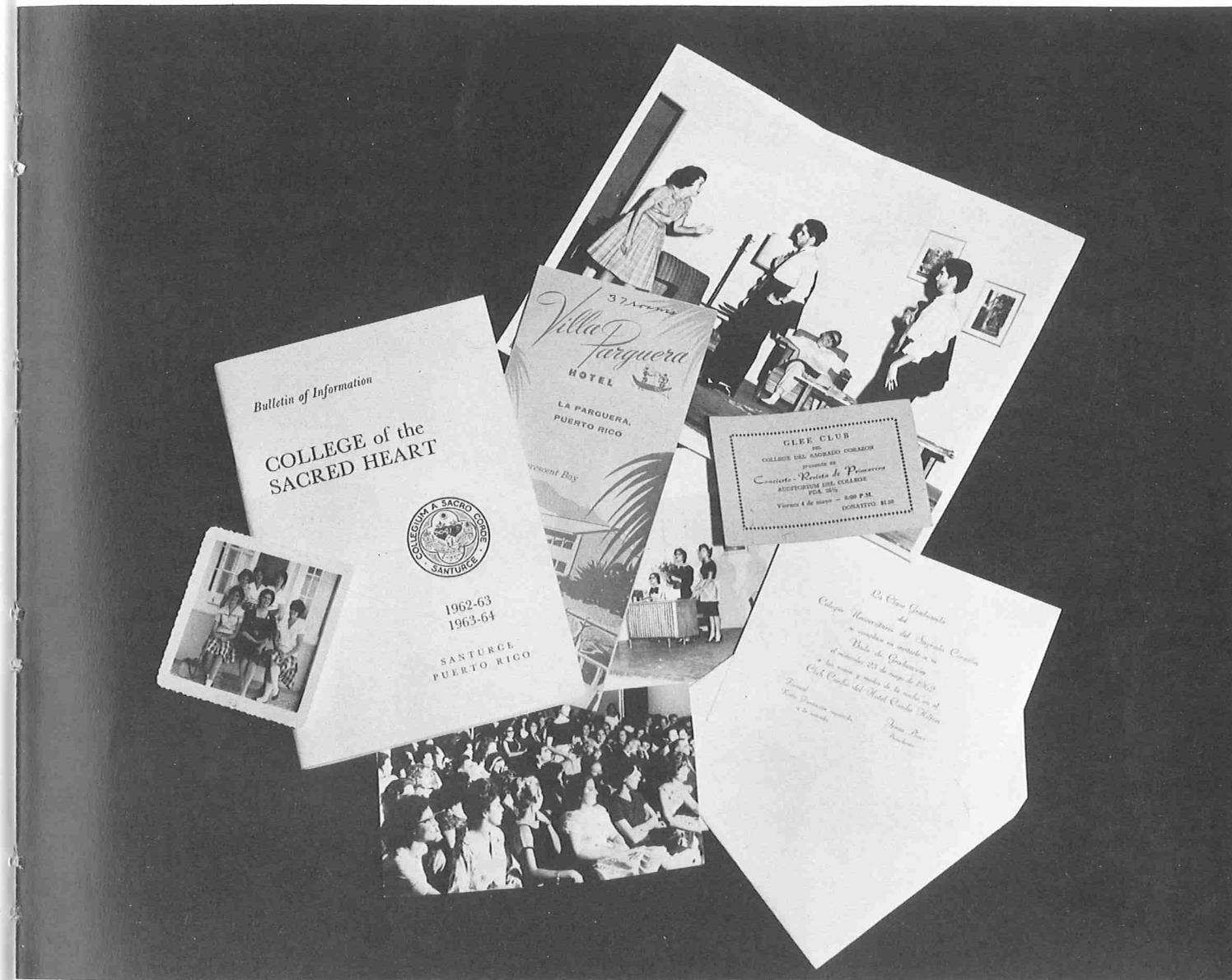
Gloria Mato-Santos

### MIEMBROS

Carmen Inés Brau, Eli Valderas, Sonia González, Belga Zequeira, Ana Rita Díez, Ana Francisca Bauzá, María Mercedes San Miguel.

## *Gustos y Disgustos*

	Gustos	Disgustos
Carmen Inés Brau	Hamburgers	Los tapones
Irma Josefina Pons	Miramar	La verja
Irmita Gual	Estudiar	No estudiar
Yvette Hernández	Comer	Chismes
Rosita Orcasitas	Etín	Nada
Josefina Noya	Lasitcs en el pelo	“Lipsticks” oscuros
Aida M. Céspedes	Guiar	Los exámenes
Mildred Amy	Su casa	Que le pasen en carro
Ivette Antonmattei	Yauco	Los médicos
Marisol Muñoz	Los flacos	Ocuparle el teléfono a las 8:30
Mabel Balsa	Miguel	Que la dejen plantada
Gloria Géigel	Los tapones	Ir a reuniones
Ana Belén García	Méjico	Venir a clase los sábados
Herminia R. Navarro	Cantar	Los chistes
Teresita Fernández	Quebec	Esperar
María Tere Hernández	27 de julio	Que se le partan las uñas
Sarita Cuebas	“Sortilegio”	Lo que no sea números



# *ACTIVIDADES*



## *Iniciación Frescas*



## *Fiestecita del Club Dramático*

## *Homenaje al Papa*



El Padre Visker, uno de los oradores, se dirige a la concurrencia.

## *Merienda de las Frescas*



Vista del numeroso público que asistió a este Homenaje.





La Srta. Mabel Balsa, Presidenta del Club Dramático, hace entrega del trofeo a la Srta. Tere Oronoz, Directora de la Obrita ganadora en el concurso de Obritas, que presenta anualmente dicho club. *Aparecen de izq. a dcha. los jueces:* Lillian S. Vda. de Torres, Iliana C. de Borrego, Paco Zamora. *También aparecen:* Tere Oronoz, Mabel Balsa, Sarita Cuebas, y Margarita Toro.

## Concurso de Obritas



### PREMIO DE MEJOR ACTRIZ:

Elena Durán recibe el premio como Mejor Actriz del Año de manos de la presidenta del Club Dramático, Mabel Balsa. La acompaña la vice pres. Sarita Cuebas.



### REPARTO DE OBRITA GANADORA:

*Aparecen de izq. a dcha.:* Mari Georgi Valdés, Irene Pérez, Tere Oronoz, Carmen Dolores Hernández, Mary Jo Zalduondo, Lorraine Louis, Olga J. Torres.

## Las Seniors Presentan:



## "Teatro Feminista"...



# SEMANA DE EDUCACIÓN



Todos los rostros de las seniors, llenos de ansiedad y preocupación—menos el de Sara, que para variar, Sonríe.



Se acerca un carro por la cuesta. ¡Albricias! ¡Parece que llegaron! Ya se preparan las Presidentas . . . Marisita & Yvette.



Ya salen del auditorio, hacia los salones, para participar de las diversas actividades.



Profesores del Colegio, y visitantes, dan interesantísimas charlas sobre distintos temas.



Aparece el simpatiquísimo comité, de recibimiento, compuesto de las siguientes seniors: Mabelita, Rosita, Yvette, Masi, Cotín, Piri.



Y aquí aparecen todas muy interesadas, ¿verdad? Les habla nuestro Doctor Wolf.



Y he aquí parte del nutrido grupo de visitantes, alegremente conversando antes de empezar las actividades del día.



Terminan las actividades. Todas se reúnen frente al auditorio, a comentar.



SALUDANDO

Z  
E  
T  
A

RIENDO



MANDANDO



AYUDANDO

L  
A  
S

E  
T  
A  
S



Meriendita ofrecida por el Capítulo Zeta de la Sororidad Eta Gamma Delta, a las niñas de la Escuelita.



DIRECTIVA

De izquierda a derecha aparecen: Caca Cardona, Lourdes Ferrari (Presidenta, del Capítulo Zeta), Cuca Borrás, Ivelisse López, Cuca Durán.

*Sororidad Eta Gamma Delta*  
*Capítulo Zeta*



De Pie: Tessie Matta, Angeles Algarín, Ivette Antonmattei. Sentadas: Tali Benet, Vanessa Maldonado, Cuca Borrás, Cuca Cardona, Cuca Durán, Dina Amieiro, Lourdes Ferrari, Ivelisse López.

*Club de  
Ciencia*



*El  
Club  
Dramático  
Presenta:*

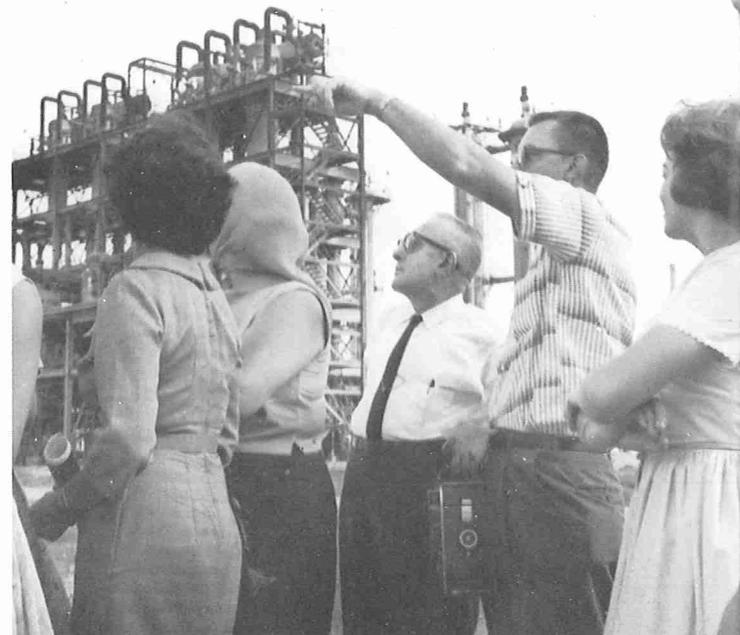
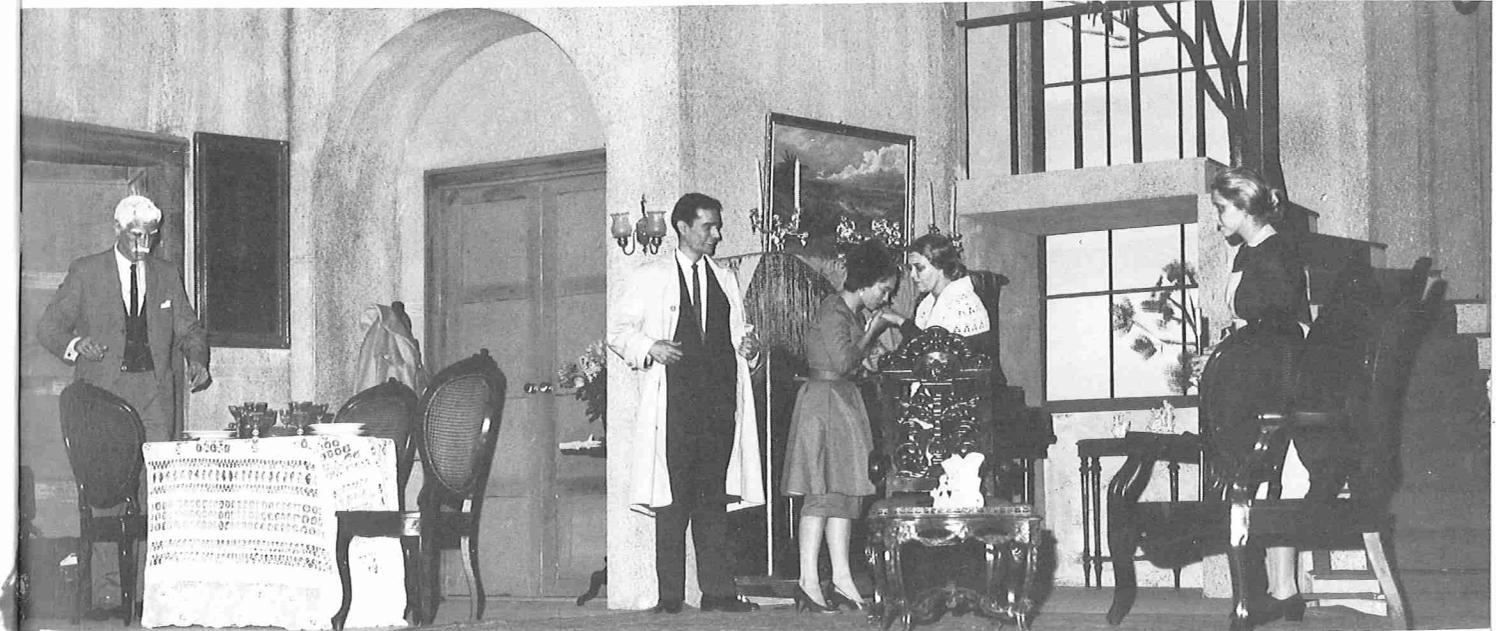


*“Los Árboles Mueren*

Estas fotos capturan algunos de los momentos del inolvidable week end en que visitamos la Parguera, y la refinería de petróleo, en Guayanilla . . .



Nos chaperonean: la señora Zegrí, la señora Gelpí, Carmen L. Delgado y el Dr. Wolf. — la fotografa: Bebé Antonmattei, la fotografa mágica de Yauco . . .



*De  
P  
I  
E . . . ”*

*El Glee Club Presenta:*



*Concierto de Navidad*



*Concierto de Primavera  
y  
La Zarzuela*

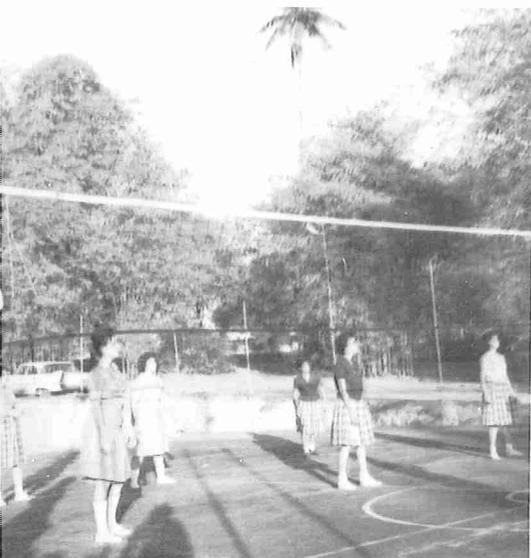




*RECUERDOS.....*

*Cuando "jugabamos"  
en la CANCHA...*

Mientras éstas descansan,  
otras "juegan",  
las otras dan "cheers",  
y las demás lo toman en serio . . .



*y otras discuten las decisiones del juez. . . .*



¿Cuál de ellas tiene la razón? ¿La Fuertes, Margarita Toro—la más gritona, Irene Pérez—Tere Oronoz o Cuqui Ferraiouli?



Sarita y Fina se disponen a cargar las cámaras para retratar el "Hecho". Mientras, las observa el "Mascota".

## Cuando íbamos al AUDITORIO...

... Y una vez se llenó el auditorio de agua  
... y decían que habían sido las "seniors".  
... Pero no habían sido las "seniors". Fué  
que se quedó una ... pluma abierta. ...



Fina, e Ivette A. se asoman a ver la inundación. Se rien y gozan al ver que, en vez de estar allí dentro, con la esponja están sequecitas, retratando.



Cumplida la misión, Josefina y el "mascota", secos (los dos) posan para la cámara ...



### ENSAYO DEL GLEE CLUB

Mientras unas ensayan, otras observan (*desde afuera*). Dirige la Sra. Zegrí. Las cantoras de pie son, *de izquierda a derecha*, Sylvia Betancourt, Marta Toro, Tali Benet, Olga Josefina Torres, Sonia González. Las cantoras sentadas son, *de izquierda a derecha*, Conchita Batista, Minita Navarro, Carmencita Cabán, Mari Merce San Miguel, Marilú Quiñones, Margarita Navarrete, Irene Pérez.



*Cuando nos  
pasabamos  
la vida en . . . . . el PÓRTICO . . .*

El Pórtico se reconoce desde lejos por tres cosas solamente . . . :



. . . siempre están allí Marilú y su novio, siempre hay niñas sentadas en las escaleras, y siempre hay: simplemente "gente allí".



gente que llega,  
y gente que sale



y gente por la noche también. . . .



En el banquito siempre hay gente por la mañana. . . .



gente al mediodía. . . .





Sara y Sarita se divierten porque están los teléfonos dañados otra vez, para variar. . . .



Este grupito ya lleva más de una hora esperando a que Lourdes acabe una de sus eternas llamadas.

*Quando esperabamos una eternidad por el TELÉFONO . . .*

Chón no tiene cambio para el teléfono—y parece que ni Cuca ni Sara tampoco tienen . . . y se rien.



¿Qué dizez? ¡NO! ¿Otra vez fuera de órden? ¡Vaya! Me parece que ya no voy a nevezitarz cambio . . .



El examen de Chón es a la una y son las once y media y nos quedan todavía 300 páginas de filo que aprender. . . .

*Quando nos “estofabamos” antes de ir a CLASE . . .*

Mataron a Misifú en esta clase. Parece que ya le habían cogido cariño, al menos eso parece decir la cara de Carmencita.



¿Que lo que uno no se ha aprendido hasta ahora no se lo puede aprender a último momento? ¿Y, quién dijo?

Ya, a Carmencita y a Vangie se les quitó la pena y jocosamente nos muestran el cadáver del gato que aún parece maullar . . .





*Quando nos  
reuníamos  
en la . . .  
SALITA . . .*

Nubes de humo, sonido de los dados, música popular a todo volumen, ceniza en todos sitios menos en los ceniceros, botellas de Coca Cola en el piso . . . y la cerraron varias veces. . . .



La Salita: núcleo de nuestra alegre vida estudiantil, donde nos reuniamos a reir lo mismo que a llorar, a bailar, a jugar, a fumar, a coger un descansito de vez en cuando. . . .

“No hay quién pueda estudiar aquí por más que uno trate”, nos dice Mady atontada por las voces y la música.

Sarita, debajo de su nube de humo se vira y nos dice: “Y quién quiere estudiar aquí?”

“Por eso,” dice Malén, “es que yo estoy sentadita aquí vacilando, y esperando que empiece el baile” . . .



La Salita . . . Siempre llena, y siempre caras como las de Sarita y Puchi, Fina y Eli y Digna en las mesas. . . .



Sólo había silencio aquí cuando estaba: “Cerrada por Desórden” . . . ¿Qué nos haríamos sin nuestra Salita!



## Quando eramos INTERNAS...

*Arriba:*  
Rebeca, Begoña y Coca hacen una pausa frente a la biblio . . . para posar como: "Las 3 Hambrientas del Medio Día". . . .

*Abajo:*  
Después de almuerzo hay que enterarse de lo que pasa por ahí. Hay que leer los periódicos. . . .

*Arriba:*  
Una vez dentro del comedor las niñas se arrodillan para rezar el Angelus, antes de sentarse a la mesa.

*Abajo:*  
Bebé ha recibido OTRA carta de Santo Domingo . . . ¡Ay, Juuaaan! ¿Cuándo te vuelvo a ver?



## COSAS DEL INTERNADO

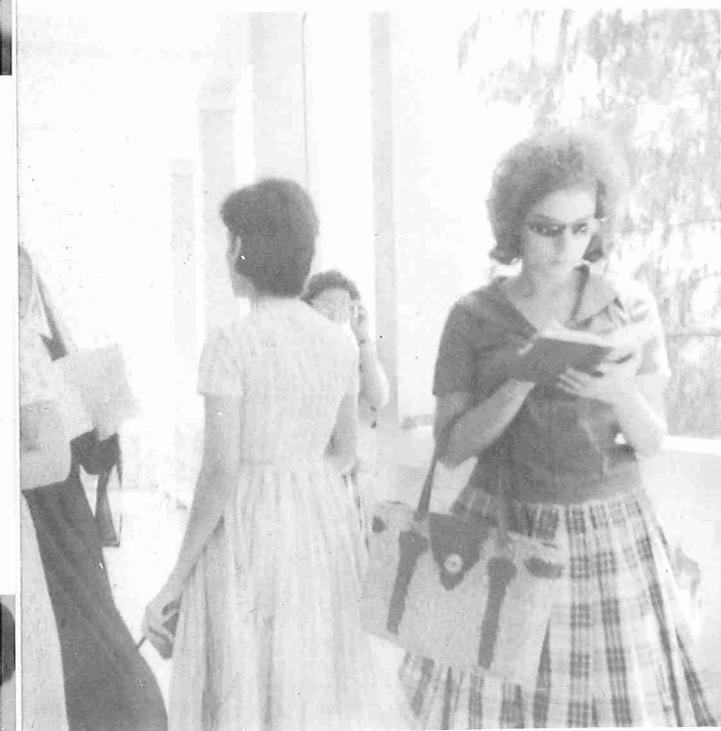
Los "Payama Parties" que celebraban con gran éxito las internas en los cuartos . . . con mucha comida, refrescos, música y risas (Y dicen que una vez se les apareció un oso); las reunioncitas con la Madre a las que nadie faltaba; y los VIERNES, día en que se iban para su casa, por allá . . . lejos, lejos. . . .



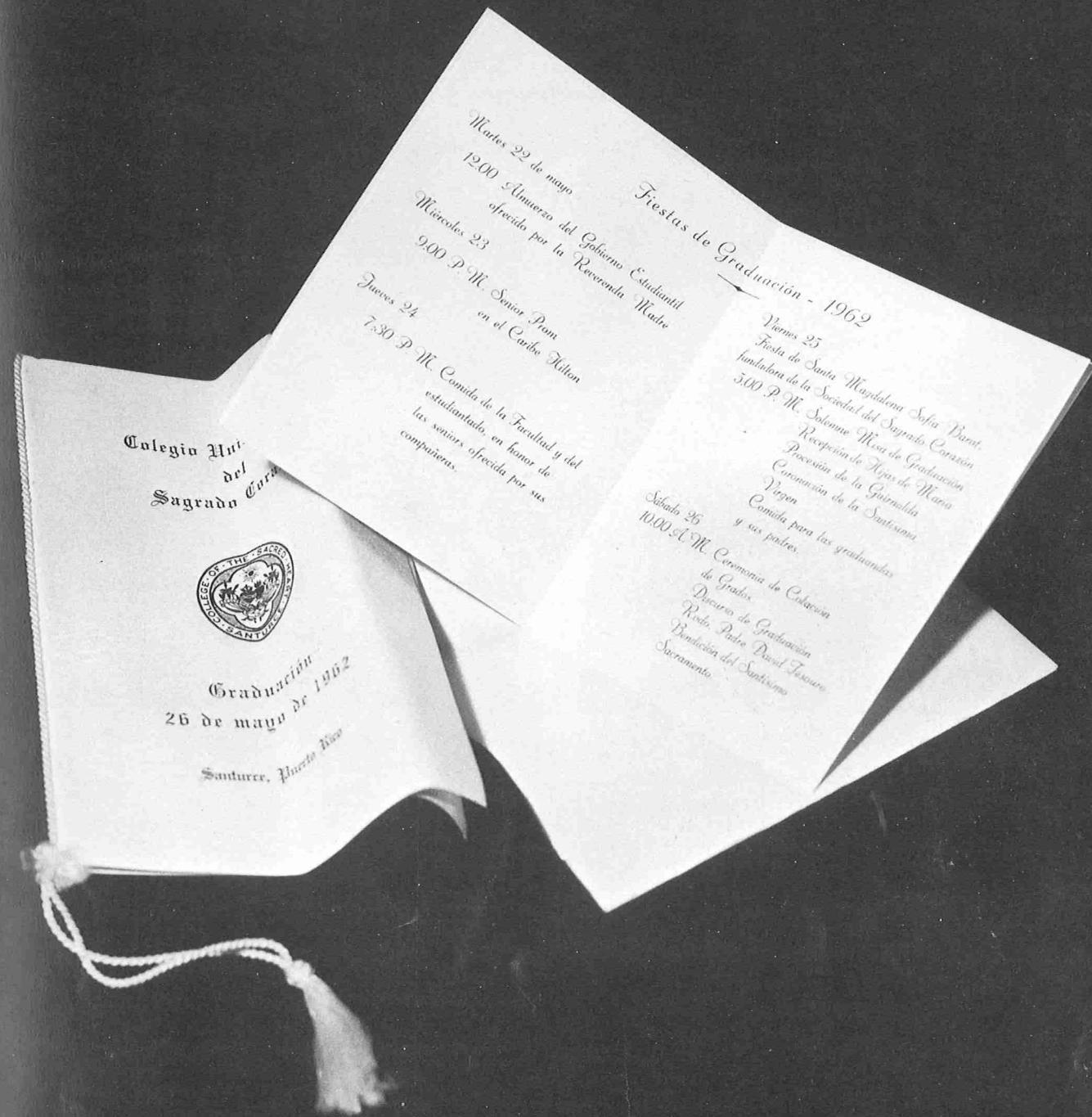


## Quando llegaron los FINALES...

... gente como Marisol (ella era una senior, por supuesto), no tenían exámenes pero se iban a alegrar con sus amplias sonrisas los sombríos pasillos llenos de libros, y carteras, y uñas. Y mientras la Madre daba la última llamada para entrar al salón, gente como Margarita Navarrete daba un último vistazo al material, no fuera que se olvidara. Y otras como Tessie... miraban a lo lejos pensando o durmiéndose.



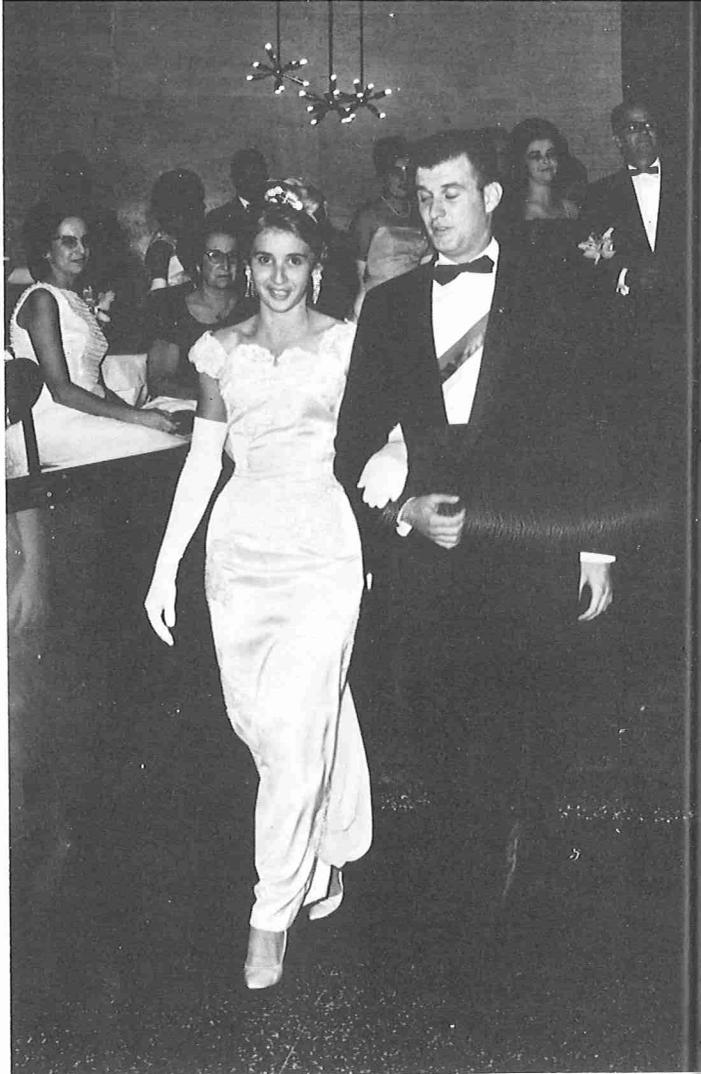
..... Antes de la  
GRADUACIÓN....



Semana de Graduación...



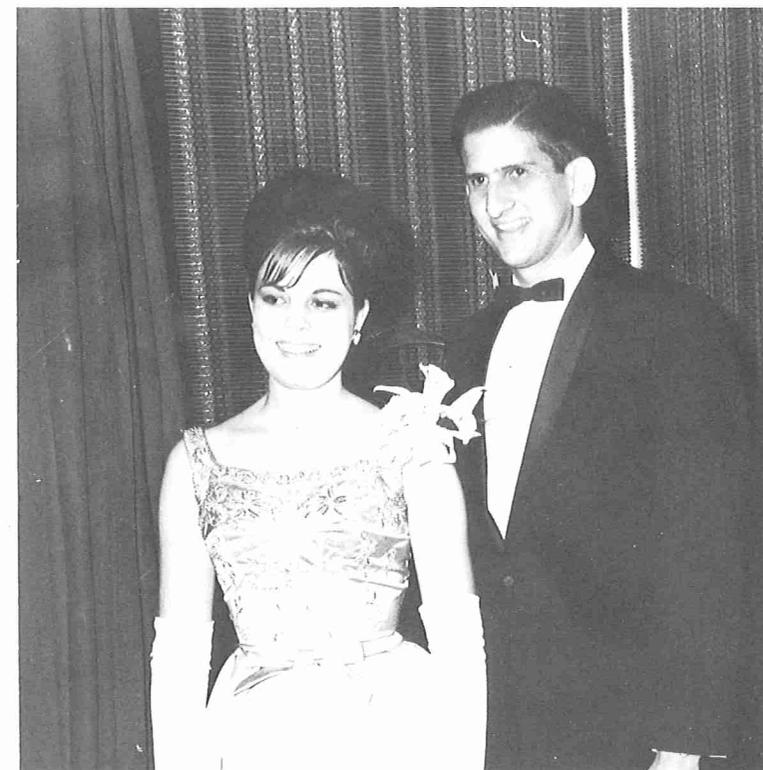
Desfila la Srta. Irma Pons, acompañada de su padre, el Señor José Pons.



Desfila la Srta. Ivette Antonmattei, acompañada de el Señor Antongiorgi.



Aparecen en la mesa presidencial de izquierda a derecha Fernando Blanco y Piri Pons (Presidenta de la clase) Maito Fernández.



## Senior Prom

Las graduandas bailan la tradicional danza acompañadas de sus padres. *De izq. a dcha.*: Dr. Noya, Ivette y su parejo, Gogui y su papá, Rosita y su tío, Sarita, Mildred, Lolita y Piri acompañadas de sus respectivos papás.

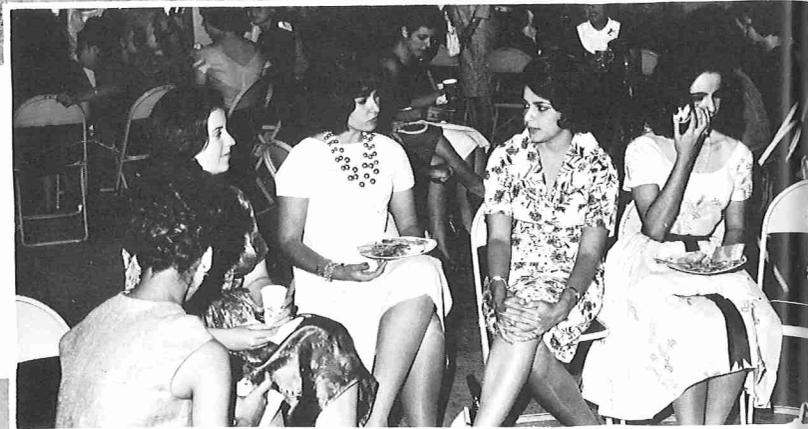


Esta foto capta un aspecto, de la nutrida concurrencia, que asistió a nuestro Senior Prom, celebrado en el Hotel Caribe Hilton.





Mientras la Facultad y la Administración se divierte (especialmente D. Isabel), Maru, Olga J., Cuqui y Carmen Luisa hablan seriamente sobre cosas serias. A las Juniors y a las Seniors parece que COMER es y será lo único que les interesa.



S  
U  
P  
P  
E  
R

P  
R  
O  
G  
R  
E  
S  
S  
I  
V  
E

Un grupo extasiado de ansiosos seniors espera lo que les dirá Futuro. . . .



La Profetisa Marta Blackaman, arranca secretos desde el fondo de la mágica Bola de Cristal. . . .



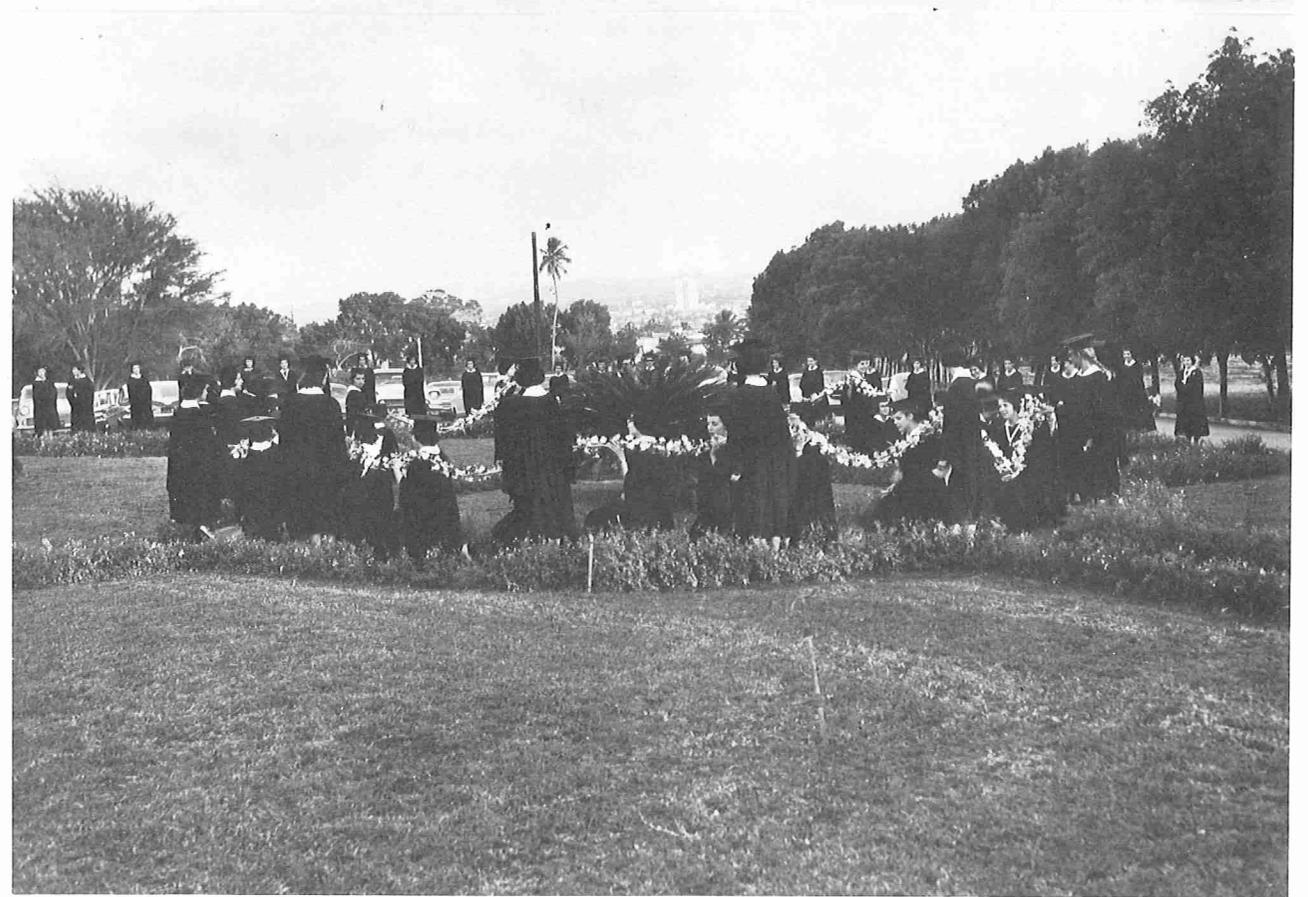
*Profecías y Serenata*

Nuestras queridísimas ahijaditas nos dedican con cariño alegres, y a veces tristes, canciones que coleccionaron para nosotras. . . .



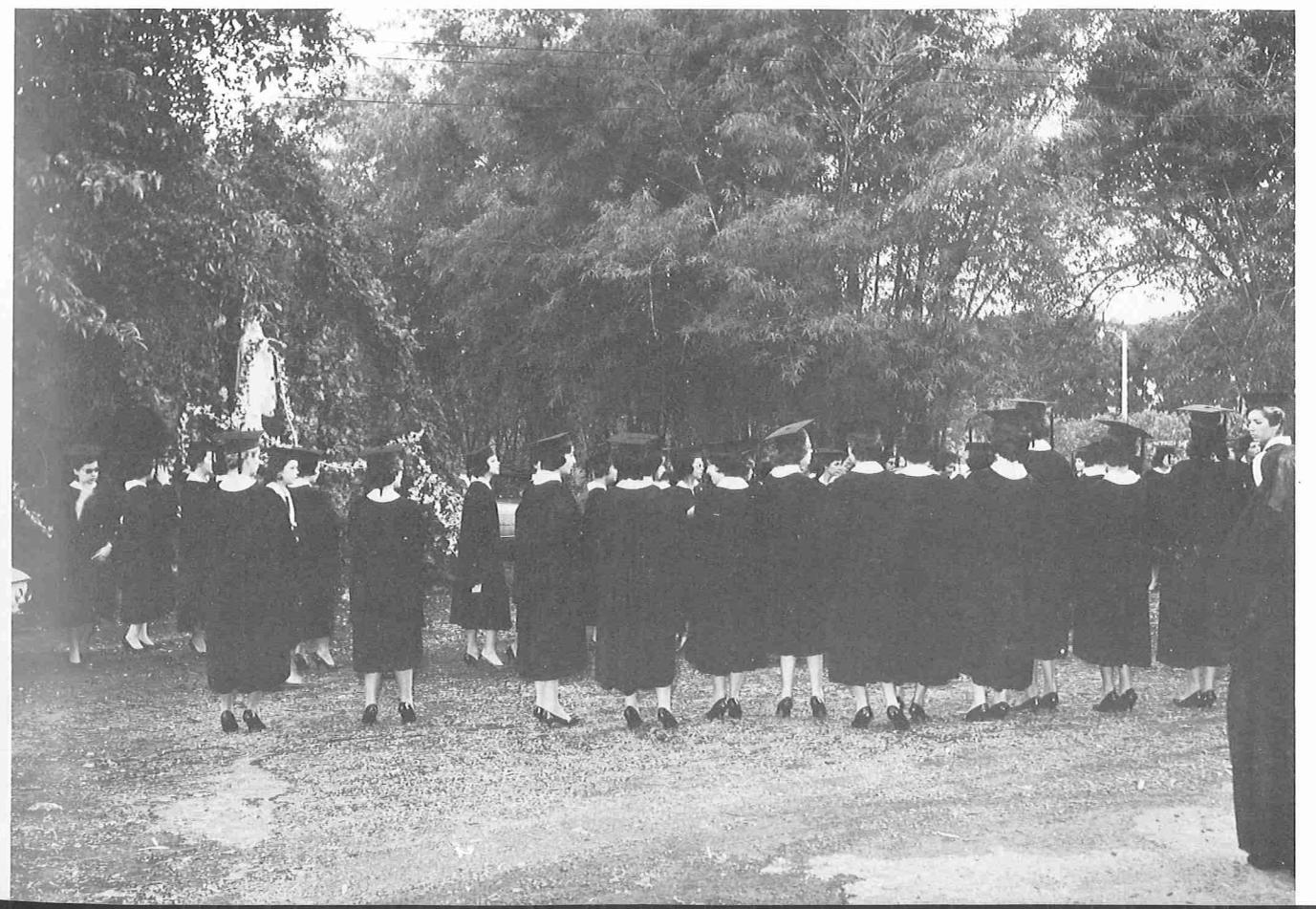


El College comienza a derramarse sobre el redondel del Sagrado Corazón y entran entonces las Seniors y las Juniors, portadoras de la tradicional guirnalda. . . .



La florida guirnalda bordando el redondel, símbolo de una unión que nada podrá romper. Y al final, a la Gruta, a rendirla a los pies de la Virgen, nuestra Madre.

## *Procesión de la Guirnalda*





Comienza con la procesión de la guirnalda . . .

*Principio y final de este gran día.*

Termina con la comida que el College ofrece a las seniors y sus familiares.



El tan esperado día comienza con la entrada del College al Auditorio, donde esperan ansiosos familiares y amigos.

*Día de la Graduación*

Y mientras todos aguardan en silencio, una a una hacen su entrada las Seniors. . . .

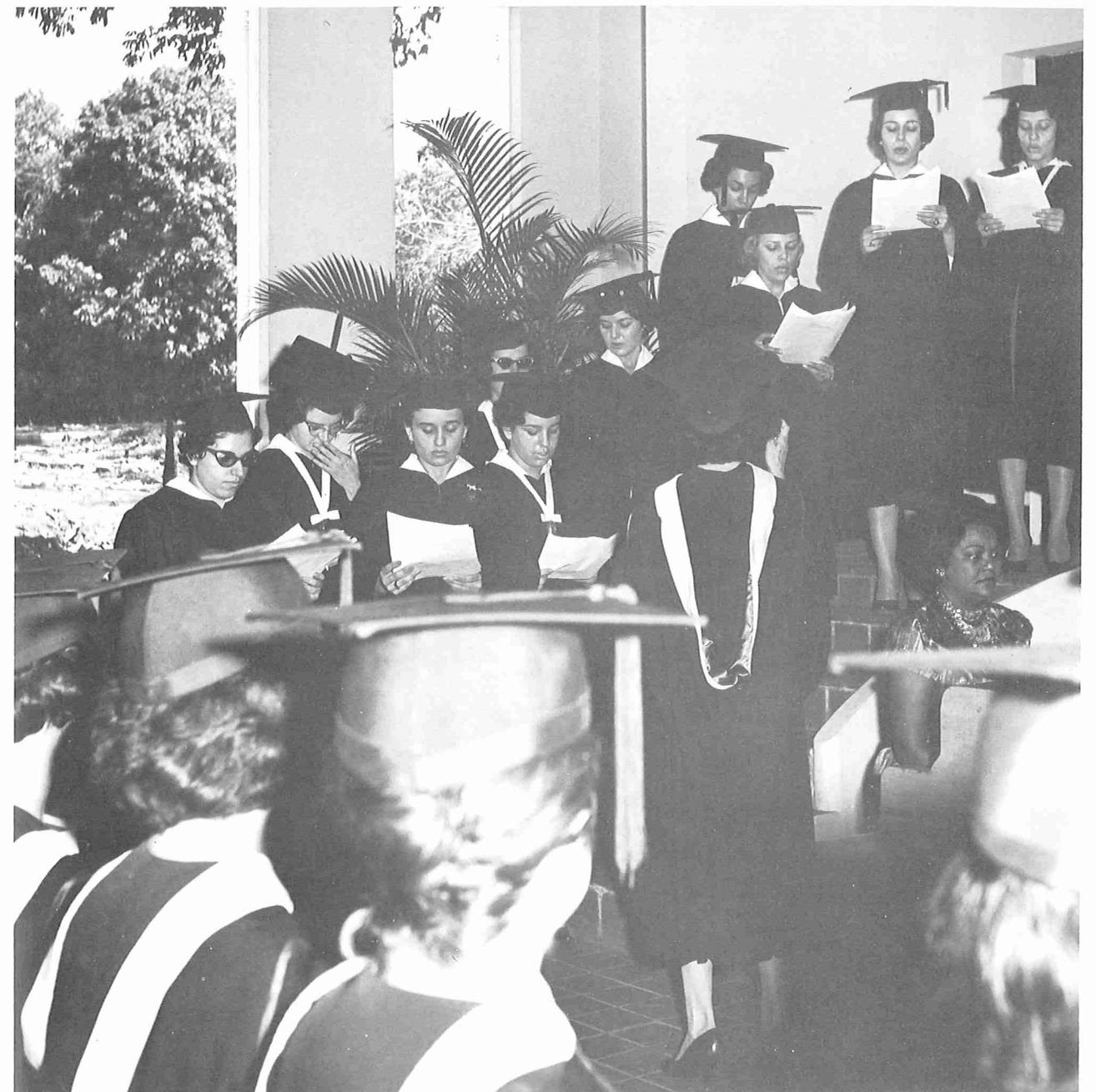




El Padre Tesauo dirige breves y alentadoras palabras a las Graduandas, mientras observa silenciosa la concurrencia. . . .



La Sra. Ana Belén García de Bermúdez, el promedio más alto de la clase, recibe su diploma de manos del Obispo Davis, mientras observan la Madre Anduze y el Monseñor Grovas.



Intermedio en el que el Glee Club, bajo la dirección de la Sra. Zegrí, y acompañado al piano por Elsa R. Zalgado, nos ofrece sus mejores creaciones.

Mudas de emoción, quizás con una lágrima apretada en el corazón. Los diplomas nuestros ya, serenas. Con el mundo que se nos abre para recibirnos, lleno de una triste incertidumbre. No, todavía no podemos desgarrarnos de nuestro Colegio. Pero si nos tenemos que ir no nos vamos con el corazón y las manos vacías. Nos llevamos un pedazo del Colegio guardado en cada una de nosotras . . . y nos quedará siempre el consuelo de saber que, nosotras también hemos dejado un pedazo nuestro en un rinconcito, a los pies de Mater.



Sí, ya nos vamos. Ya estamos de pie, con los diplomas bien apretados entre las manos—casi como si de ellos fuéramos sacando fuerzas para subir por el largo pasillo hacia la puerta. Sí, ya nos vamos. Adiós. . . .



*Arriba:* Sonrientes, después de la ceremonia de Graduación, ya van camino de la Iglesia, y de la Bendición. Por fin!! se acabaron las clases, por lo menos hasta agosto 27.

*Abajo:* No podíamos cerrar este . . . Anuario sin dedicarle una página, por lo menos, a nuestra muy querida Sor Concepción . . . compañera de clase durante dos años— dos años que bastaron para que siempre viva en nuestros más gratos y cariñosos recuerdos. . . .



Nosotras, las Seniors del '62, nos vamos. Pero dejamos detrás una eterna y larga línea de togas negras que nunca acabará. Aunque todas nos tengamos que ir marchando poco a poco, siempre todas tendremos esa misma eterna y larga línea de togas negras, detrás. . . .





*Adiós . . .*

## En Agradecimiento

No quisiera terminar este Anuario sin antes darle las gracias a aquellas personas con cuya cooperación Pórtico se ha podido realizar. Porque Pórtico es una tarea gigante y toma tiempo y dinero y dedicación. Pero para muchos el tiempo siempre escasea, el dinero tiene que buscarse, y la dedicación raras veces se encuentra. Por eso este Anuario ha salido por lo menos con cuatro o cinco meses de retraso. Por eso también quiero dar las más sinceras gracias a las únicas personas con quien pude contar.

Gracias, antes que nada, se las doy al College, que ha sido mi inspiración en cada página, al College al que hemos dedicado este Anuario. Gracias a todas las Madres, que nos han guiado por él. Gracias a Mimo Ruiz, siempre tan paciente con nosotras, y tan inspirado, a quien debemos las magníficas fotografías. Gracias a Chón por su estupenda dedicatoria y geniales párrafos para los retratos de las Seniors. Gracias a Bebé Antonmattei a cuya camarita debemos todas las instantáneas de la vida en el College. Gracias a Teresita Fernández, Piri Pons, Mabel Balsa y Lolita Somoza, quienes me ayudaron en la organización del material. Gracias a Doña Isabel por ser tan paciente con nuestras cuentas y a Sarita por llevarlas. Gracias finalmente a Mabel, Bebé, Teresita F. y Piri otra vez, ya Minita, Irmita, Ana Belén, Gogui, y Cotin con cuyos anuncios fué posible costear gran parte del costo de este Anuario. Gracias.

Rosita Orcasitas  
*Editora*



# ANUNCIOS

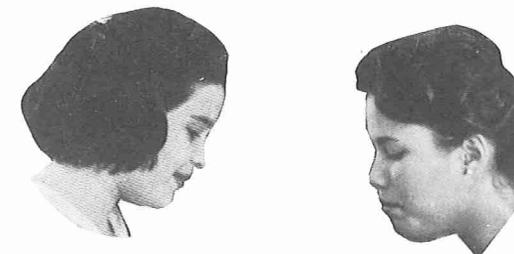
Cortesía  
de

*Yiyi*

PONCE DE LEON #1023  
RIO PIEDRAS  
P. R.



CORTESIA DE  
*Comercial Reyes*



AVE. QUISQUEYA #12  
BOX 1136  
HATO REY, PUERTO RICO

TRES TIENDAS PARA  
EL CABALLERO Y EL JOVEN

*Sportman  
Store*

Dr. Veve #59, Bayamón, P. R.

*La Puertorriqueña*

Dr. Veve #71, Bayamón, P. R.

*Merfi's*

Men  
&  
Young Men  
Store

Ponce de León 1018  
Rio Piedras, P. R.

*Mejor Calidad*

*Menos Dinero*



*El  
Paraíso  
de  
M. Frias  
& Co.*

*Especialidad en  
Articulos Religiosos*

SITUADOS EN EL VIEJO SAN JUAN  
SAN JUSTO #256 TEL. 722-4646

CORTESIA DE  
*Colmado  
y Carniceria  
Méndez*

SAN JOSE  
#51



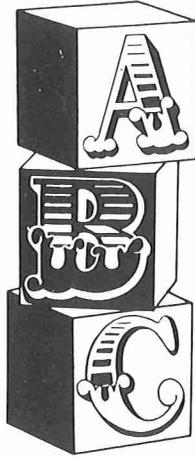
SAN JUAN  
P. R.



*Cortesía  
de*

*Amelia  
La Rada Hotel*

Condado, P. R.



J  
U  
G  
U  
E  
T  
E  
S

A  
PRECIOS  
DE  
DESCUENTO

*Ferreteria  
Borrero, Inc.*

Frente a la Plaza Principal en Bayamón

CORTESIA DE

*Ramos Hermanos  
Inc.*



—Panaderia  
Cantera—

BOX 133  
BAYAMON, P. R.

TELEFONO  
785-0198

CORTESIA DE

*Olazabal & Co.*

*Frente a la Plaza de Recreo . . .  
en Bayamón*



CORTESIA DE

*VALDERAS  
5 & 10*

Bayamón, P. R.



*VELA*

*Hijos de Ricardo Vela, Inc.*

*“La tienda por departamentos  
más antigua y mejor  
surtida . . .”*

EN EL CORAZON DE BAYAMON  
DESDE EL SIGLO PASADO.



*Quando Vaya de Compras . . .  
Visite A:*

**GONZALEZ PADIN  
& Co., Inc.**

SAN JUAN:  
Frente a la Plaza Principal

SANTURCE:  
Ave. Ponce de León, Pda. 20

*"Más de 75 años vendiendo lo  
mejor"*



CORTESIA DE

**METROPOLITAN  
IRON WORKS**



Apartado 1285  
Hato Rey, P. R.

Telefono:  
766-4300



CORTESIA DE

**Porto Rican & American  
Insurance Company**

San Juan, P. R.

*"La primera compañía de  
Puerto Rico"*



CORTESIA DE

**Noble Insurance Agencies  
Inc.**

*"Seguros en General"*



CALLE COMERCIO #400  
P.O. BOX 739  
SAN JUAN, P. R.

TELEFONOS:  
723-8270  
723-8279



CORTESIA DE

*Aníbal L. Arsuaga*

*Inc.*

*"La Casa del  
Cobre"*



Tel. 766-2744  
P.O. Box 744, Hato Rey, P. R.  
Ave. Muñoz Rivera #504  
Hato Rey, Puerto Rico

CORTESIA DE

*SANTURCE  
LUMBER YARD, INC.*

Materiales de

Construcción



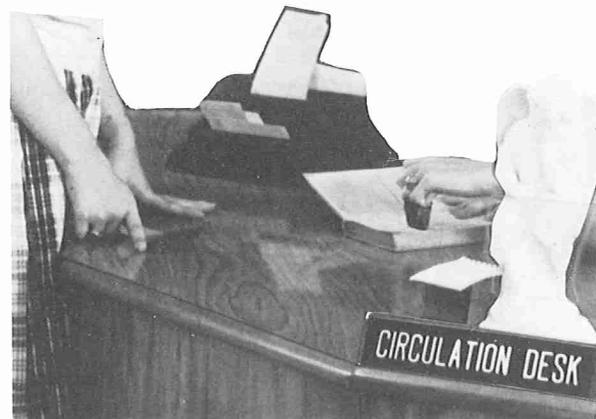
Box 8277  
Fernández Juncos  
Station  
Santurce, P. R.

CORTESIA DE

*M. Fernández*

*& Co.*

San Juan, Puerto Rico



CORTESIA DE

*PRODUCTOS BARONI*

Spaghetti

Macarrones

Canelones

Fideos

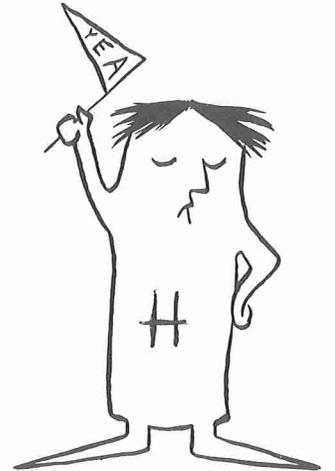


*"La Euskalduna"*

*LOPEZ HNOS. SCRS. S. en C.*

*Productos:  
HYGRADE'S*

Manel Freiria  
BOX #1768  
SAN JUAN,  
PUERTO RICO



CORTESIA DE

*A. Fernández Hno. y Co.*

*distribuidores exclusivos de*

OVALTINE



BOX 1650  
SAN JUAN, P. R.

TELEFONO:  
722-0646

CORTESIA DE

*González Hnos. y Co.*

COLMADO-ASTURIAS

SAN JUAN



PUERTO RICO

en sus  
manos  
está...



La felicidad de los suyos es de primordial importancia para usted. *¡Todo es cuestión de empezar!* AHORRE AHORA!.. Abra su cuenta de ahorros en el Banco Popular.

**BANCO POPULAR**  
EL BANCO QUE SIRVE A TODO PUERTO RICO  
Fundado en 1893

MIEMBRO FEDERAL INSURANCE CORPORATION

**¡AHORRE  
POR CORREO!**

Ahora usted puede abrir una cuenta de ahorros por correo en el Banco Popular. Simplemente, escriba en un papel su nombre y apellido y la dirección completa y mencione cual es la oficina del Banco Popular en la cual desea que se radique la cuenta. Agregue el importe inicial (mínimo, cinco dólares) y escriba en el sobre:

**BANCO POPULAR**  
APARTADO 752, SAN JUAN, P.R.  
A vuelta de correo recibirá su libreta de ahorros con su depósito inicial debidamente registrado.

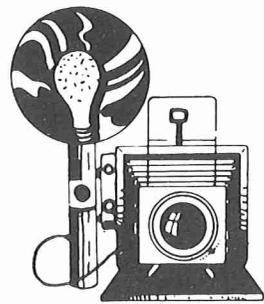
CORTESIA DE



*Farmacia Torregrosa*

*Rahola Photo Supply y*

*Rahola Photo Finishing Service, Inc.*



PONCE DE LEON #1006  
SANTURCE, PUERTO RICO

CORTESIA DE

*Almacenes*

*Rodríguez*

*"self-service"*

PONCE DE LEON  
PDA. 18½  
SANTURCE, P. R.



Compre pinturas donde  
vea este emblema y com-  
prará la pintura que  
todo el Mundo conoce y  
usa.

CERCA DE USTED HAY UN DISTRIBUIDOR  
*SHERWIN-WILLIAMS*  
**MAYOL** DISTRIBUTING CORPORATION  
SAN JUAN

CORTESIA DE

*Gorbea, Pérez, Morell,*

*S. en C.*

*Trajes Para Caballeros*

SANTURCE

PUERTO RICO



*INTERSTATE GENERAL  
CONTRACTORS*

*of*

*Puerto Rico, Inc.*

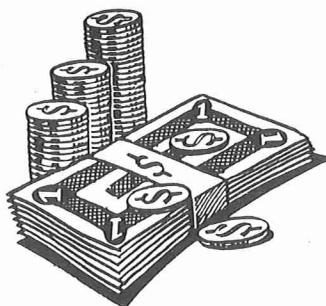
ESSO OFFICE BUILDING  
SAN PATRICIO AND ROOSEVELT AVENUES  
GUAYNABO PUERTO RICO



*Engineers  
Contractors*

*INSULAR INVESTMENT  
CORPORATION*

ESSO OFFICE BUILDING  
SAN PATRICIO AND ROOSEVELT AVENUES  
GUAYNABO PUERTO RICO



*General Investment  
in Puerto Rico*

CORTESIA DE

*José Francisco  
Pons*



*Ingeniero Civil  
Contratista*



CORTESIA DE

*PAN AMERICAN  
Book Store*



*Pillsbury*

LA MEJOR HARINA



*Méndez Martínez  
& Co., Inc.*

BOX #2747  
San Juan, Puerto Rico

*Agentes*



San Juan, Puerto Rico

*Monllor & Boscio  
Sucrs., Inc.*

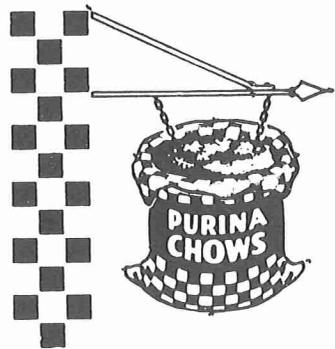
*DISTRIBUIDORES DE:*

*Alimentos PURINA*

*Galletas SUNSHINE*

*Jabón CAMPANA*

*Néctares TROPICAL*



y

*Provisiones en General*

Edif. Ochoa  
San Juan, Puerto Rico

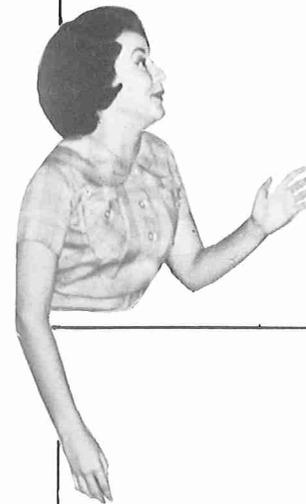
CORTESIA DE

*Los Productos Cristal*

DE

*F. BADRENA & HIJO, INC.*

Comercio #302  
San Juan, P. R.



*La Marca Calidad*

*“Chevy Chase”*



A. TRIGO & SUCRS.

A. TRIGO & SUCRS.

Courtesy of

*METROPOLITAN  
FINANCE  
CORPORATION*



González Padin Bldg.  
San Juan, Puerto Rico



CORTESIA DE

*TEATROS:  
PLAZA & RAMILY*

Box 132  
Yauco, Puerto Rico



OBSEQUIO DE

*ANSONIA RECORDS INC.*

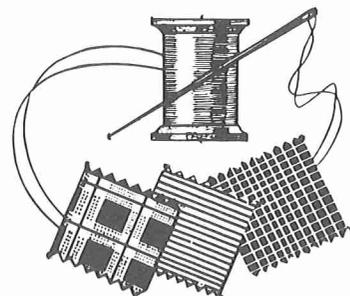
*"Los Discos de Mayor Venta  
en  
Puerto Rico . . . ."*

San Juan, Puerto Rico



*A. Cuesta & Co. Sucrs.*

TEJIDOS

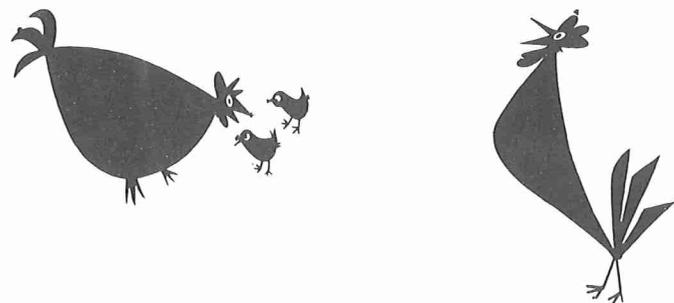


Fortaleza #255  
San Juan, P. R.

Arzuaga #9  
Rio Piedras, P. R.

CORTESIA DE

*B. Fernández & Hnos. Inc.*



San Juan, Puerto Rico

